

鼎盛時期，我工具生意年營業額超過4000萬美元，公司有超過200名員工；然而婚姻生變，我無心經營，當地貨幣大幅貶值更令我損失慘重，漸漸結束南美生意回到美國，落魄潦倒。公司營業額不到500萬，入不敷出，銀行以破產相逼。

At its peak, my tool company had a \$40 million annual revenue and over 200 employees. However, I was in no mood to run the business because my marriage had fallen apart, and the sharp depreciation of the local currency had resulted in heavy losses. So I gradually shut down the business in South America and returned to the United States, completely bankrupt. The company was losing money and had a turnover of less than \$5 million, so the bank forced me to declare bankruptcy.

我不甘認命，勉力求存，果然覓得生機，脫離財務險境；也因此又從工具產品進口商，漸漸變成仿古傢俱的設計進口商；曾經我因侵犯別人的專利吃官司、受罰，現在我持有近百個美國專利，是知識產權保護健全體制的受益者；新冠疫情時，我也做起口罩生意，未料接到德州副檢察長的電話，說我們「趁火打劫」，我未做虧心事，自然不怕你敲門；中美貿易戰，關稅和運費成本暴漲，恐怕的確是機會讓合適的製造業回到美國，我即將開辦自己的工廠……

Instead of compromising, I continued to strive for survival and could eventually escape financial peril. As a result, I gradually transitioned from importing tools to antique reproduction furniture. I was once sued and fined for infringing on others' patents, but now I own nearly 100 American patents and benefit from a strong intellectual property protection system. During the COVID-19 pandemic, I received an unexpected call from the Texas Solicitor General, warning me I was fishing in troubled waters. But I've done nothing wrong, so I can definitely sleep in thunder. And, because of the trade war between China and the United States, the rising cost of tariffs and shipping created a real opportunity for suitable manufacturers to return to the United States. That meant I'd be launching my factory soon...

我計劃在下一本書中，詳細記述這些經年累積的，營商、做人的心得、思想與方法。如一個家庭或公司，只有財富而沒有這樣的心得與方法可以傳承，就像一個人只有軀體，沒有靈魂，是不能生存長久的。昨天已過，將來更好，充實自己，確定目標。把握時機，勤勞盡己，做好今朝，迎戰明天

In my next book, I plan to write about my accumulated experiences, business management, and thoughts on conducting oneself over the years. A family or company will not live long if those experiences and approaches are not passed down, just as a man has simply a body but no soul. The past is gone, and the future will be brighter. Set the goal and improve yourself. Seize the opportunity and do your best to perfect today while preparing to fight for tomorrow.